

VDSCDM1

DUAL MP3 PLAYER - MIXER

DUBBELE MP3-SPELER - MENGPANEEL

DOUBLE LECTEUR MP3 - TABLE DE MIXAGE

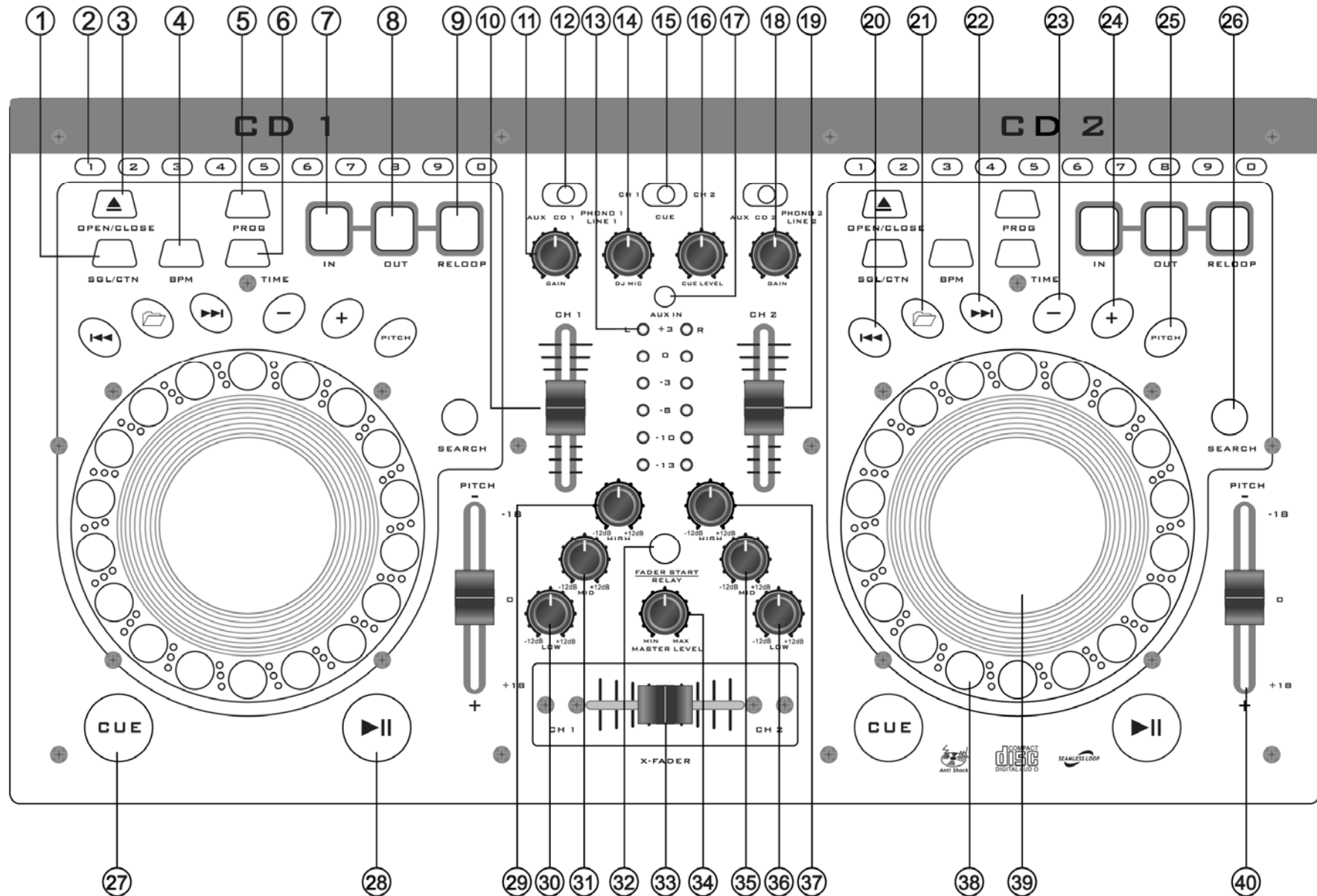
DOBLE REPRODUCTOR MP3 - PUERTOS SD/USB

DOPPELTER MP3-SPIELER - SD/USB-EINSCHUB

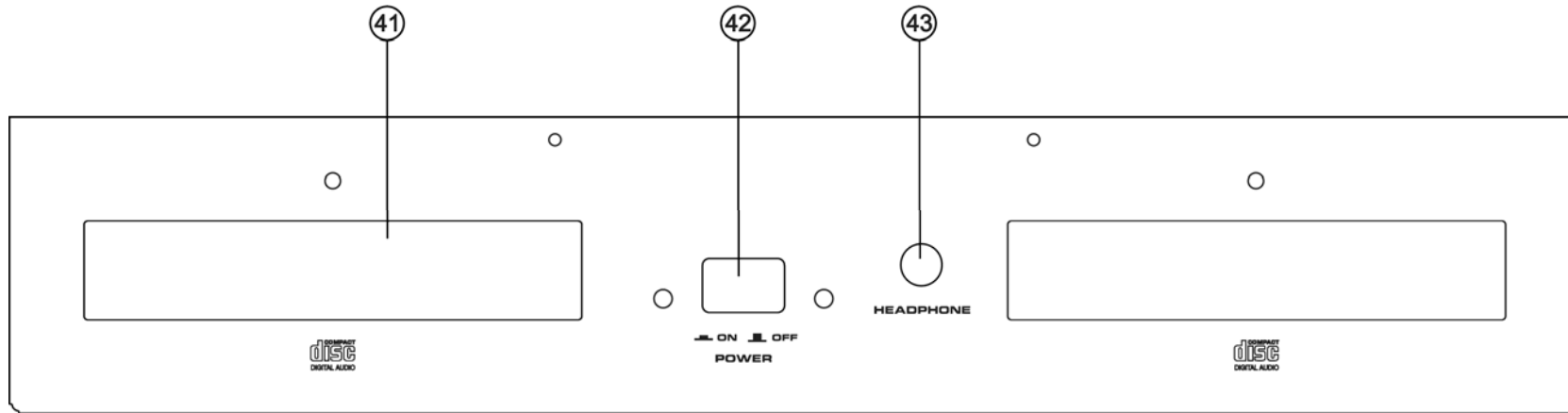


USER MANUAL	4
GEBRUIKERSHANDLEIDING	10
NOTICE D'EMPLOI	16
MANUAL DEL USUARIO	22
BEDIENUNGSANLEITUNG	28

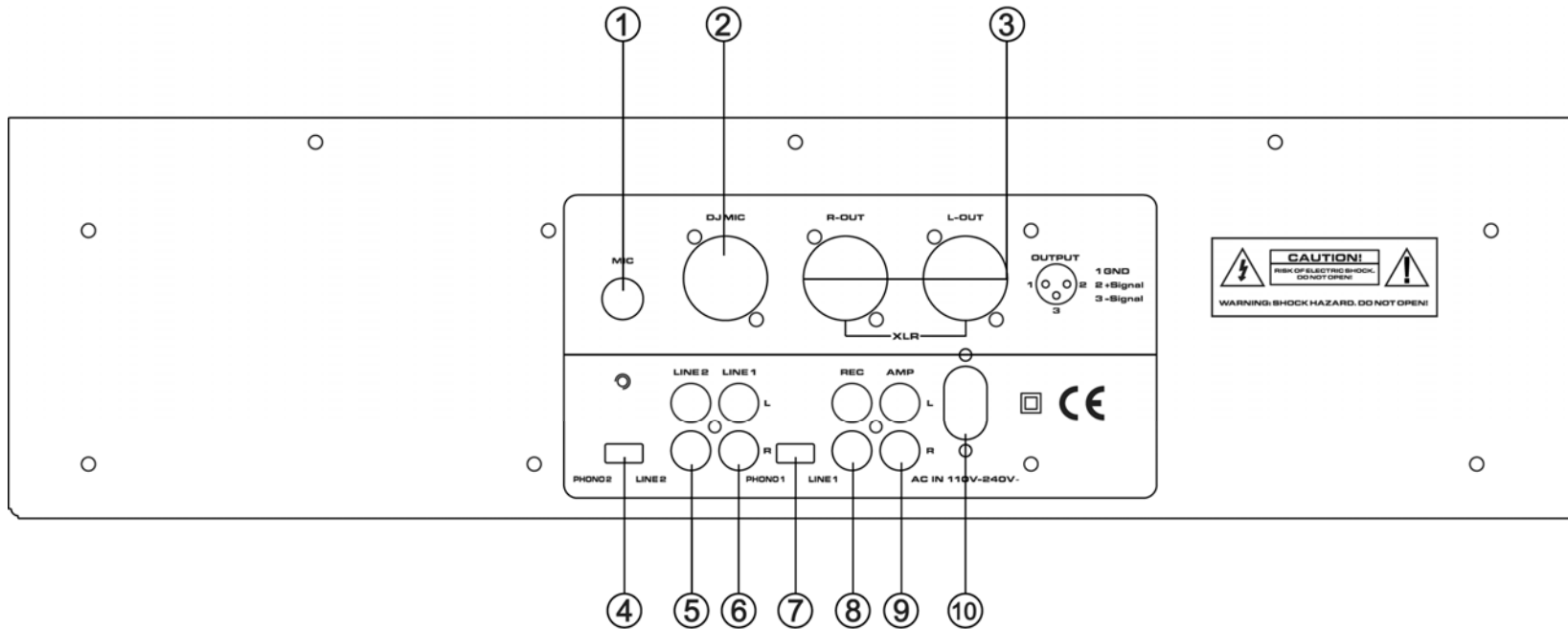
TOP VIEW -



FRONT VIEW -



REAR VIEW -



User manual

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing the HQ-power **VDSCDM1**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer. Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

2. Safety Instructions



Keep the device away from children and unauthorised users.



Indoor use only.

Keep the device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. **Never** put objects filled with liquid on top of or close to the device



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks. The device should only be installed and serviced by a qualified person.



Protect the device against extreme heat and dust.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Contact a local dealer for spare parts.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual and printed on the device.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Refer to an authorised dealer for replacement.
- Disconnect the device from the mains to clean or when not in use. Handle the power cord by the plug or adaptor only.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Allowing the device to stabilise to room temperature before switching it on avoids damage.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Please be sure to leave a space to allow for heat radiation. The distance between rear panel and other objects must be > 5cm. The distance between sides and other objects must be > 3cm.
- Make sure the ventilation holes with objects are free and clean at all times.

4. Features

- ideal combination for professional DJ using the combination of CD player and mixer
- with anti-shock buffer and full MP3 functionality
- mixer with 2 line input to connect more devices, gain and 3-band equalizer for each channel, and cross-fader (user-replaceable)
- with microphone and headphone inputs with separate volume control
- double CD player with anti-shock buffer, pitch control play/cue buttons and loop functions
- Joggle wheel for search possibilities
- folder button for easy MP3 control
- BPM control

5. Overview and operation

Refer to the illustrations on pages 2 and 3 of this manual. Note that the device has a dual lay-out, left and right parts are similar. All buttons and indications on the top panel are present twice.

Top panel

1	<p>SGL/CTN button Switch between single and continuous play mode. The selected mode is indicated on the LCD. Single mode: Press SGL to select single mode (flashing 'single'). A selected track will play and at the end of the track play-back will stop. Continuous mode: Press SGL to select continuous mode (flashing 'continuous'). Continuous play will play a selected track and at the end of it continues with the next track until the end of the CD. When both draws contain a CD, following relay functions are available: Relay 1: set both CD 1 & CD 2 in single mode (fixed 'single') play-back: CD 1/track 1 – CD 2/track 1 – CD 1/track 2 ... Relay 2: set both CD 1 & CD 2 to continuous (fixed 'continuous') play-back: CD 1/all tracks in a row followed by CD 2/all tracks in a row Relay 3: select single mode for CD 1 (fixed 'single') and continuous mode for CD 2 (fixed 'continuous') play-back: CD 1/track 1 – CD 2/all tracks in a row – CD 1/track 2 - CD 2/all tracks in a row – CD 1/track 3 - ... Relay 4: select continuous mode for CD 1 (fixed 'continuous') and single mode for CD 2 (fixed 'single') play-back: CD 1/all tracks in a row – CD 2/track 1 – CD 1/all tracks in a row – CD 2/track 2 – CD 1/all tracks in a row - ...</p>
2	<p>track fast select button Press 0-9 buttons to jump to the respective track in the CD.</p>
3	<p>open/close button Press this button to load or eject a disk. Each press will open or close the disk tray.</p>
4	<p>BPM (Beats Per Minute) button Press the BPM button repeatedly to set the BPM. Press and hold for 3 seconds to cancel.</p>
5	<p>PROG button In stop mode, you can program several tracks (20max.)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Press the stop button (play/pause [28]) to enter stop mode. • Press the PROG button to enter program mode. • Use the skip track buttons [20, 21, 22] to choose the track you want to hear, and then press the PROG button to save your choice. • Repeat this operation to select all tracks you want to program. • Press the play/pause button [28] to start the playback.
6	<p>time mode button Selects between elapsed time, track remaining time or total remaining time display.</p>
7	<p>set start loop button (IN) Press to select a starting point for a loop.</p>
8	<p>set end loop button (OUT) Press to select an ending point for a loop. The selected part will now play repeatedly. Press again to exit the loop.</p>
9	<p>re-loop button Press to jump back to the start point of the loop.</p>

VDSCDM1

10	input fader CH1 controls the source level for CH1
11	gain control CH1 adjust the volume of CH1
12	input toggle switch Selects which source will be linked to which channel based on the connections on the rear panel inputs. In CD1/CD2 position the internal CD players are active.
13	LED indicator indicates the master output level
14	MIC control adjust the microphone level
15	headphone channel selector set the headphone input channel to CH1 or CH2.
16	cue level control adjusts the cue volume
17	AUX in auxiliary input socket
18	gain control CH2 adjust the volume of CH2
19	input fader CH2 controls the source level for CH2
20	skip backward button (◀◀) Use this button to skip backward to the previous track.
21	folder / +10 button Browse through folders on MP3 discs with folders. On a CD disc, this button advances 10 tracks.
22	skip forward button (▶▶) Use this button to skip forward to the next track.
23	pitch bend '-' (down) button Press and hold this button to instantly decrease the pitch. Release to return to original setting.
24	pitch bend '+' (up) button Press and hold this button to instantly increase the pitch. Release to return to original setting.
25	pitch button Push this button to enable the pitch fader potentiometer [40] .
26	search button Press this button to switch the function of jog dial between search and pitch bend. When the button is lit, turn the jog for quick search forward and backwards. When the button LED is off, the jog wheel is used for pitch bend.
27	cue button During play-back, press this button to return to the point when music started playing.
28	play/pause button Use the play/pause button to switch between play-back mode and pause mode.
29	high range control for CH1 adjust the high volume for CH1
30	low range control for CH1 adjust the low volume for CH1
31	mid range control for CH1 adjust the mid volume for CH1
32	fader start Activate cross fader [33] and start CD play-back using the cross fade function. Use the cross fader for clean, fast and seamless transitions from one selected channel to another.
33	cross fader Moving from left to right will start the right CD player and the left CD player will go in pause. "Full left" selects channel 1 (left CD player active, right CD player in pause), and "full right" selects channel 2 (right CD player active, left CD player in pause). With the cross fader at centre

VDSCDM1

	point, both channels are live.
34	master level control adjust the master level output
35	mid range control for CH2 adjust the mid volume for CH2
36	low range control for CH2 adjust the low volume for CH2
37	high range control for CH2 Adjust the high volume for CH2
38	<p>jog wheel</p> <p>a) When search indicator is lit: search function. During play mode, turn for quick search. Scan in the forward direction when the jog is turned clockwise, in the reverse direction when the jog is turned counter clockwise. Scanning speed increases when the jog wheel is turned faster.</p> <p>b) When search indicator is off: pitch bend or frame function. In pause mode, turn the jog wheel to move the starting point by the number of clicks. Clockwise moves the point forward, counter clockwise moves the point backwards. In play mode, turn the jog wheel clockwise to increase and counter clockwise to decrease the pitch.</p>
39	display Liquid Crystal Display.
40	pitch fader Use this fader to increase or decrease the speed of the track.

Front panel

41	disc draw Open the draw with the open/close button [3] and insert a disc with track side facing down. Press the open/close button [3] again to close the draw.
42	power switch Turn the mixer on or off.
43	headphone jack Plug a headphone plug into this jack for audio monitoring.

Rear panel

1	MIC INPUT: 6.35mm microphone input
2	DJ MIC INPUT: XLR type microphone input
3	AUDIO OUTPUT: audio output signal connectors (XLR, balanced)
4	INPUT SWITCH PHONO2/LINE2: switch to PHONO2 to enable the RIAA phono pre-amplifiers on the line inputs [Rear 5]. Switch to LINE2 for all other devices.
5	LINE2: Line 2 input jacks.
6	LINE 1: Line 1 input jacks.
7	INPUT SWITCH PHONO1/LINE1: switch to PHONO1 to enable the RIAA phono pre-amplifiers on the line inputs [Rear 6]. Switch to LINE1 for all other devices.
8	REC OUTPUT: Record outputs (unbalanced).
9	AMP OUTPUT: Amplifier outputs (unbalanced).
10	POWER SUPPLY INPUT: connect to 230VAC/50Hz power source

6. Compact Disc guidelines

a. handling

- Avoid fingerprints, oil or dust on the surface of the disc. Wipe dirty discs clean with a soft dry cloth.
- Do not use benzene, thinner, water, record spray... to clean discs.
- Always handle discs carefully to prevent damaging the surface, in particular when removing a disc from its case or returning it.
- Do not bend the disc.
- Do not apply heat.
- Do not enlarge the hole in the disc.
- Do not write on the tag (printed) with a hard-tipped implement such as a ball point.
- Condensation will form if a disc is brought from a cold area into a warmer one, such as outdoors in winter. Do not attempt to dry the disc with a hair dryer.

b. storage

- After playing a disc, always unload it from the player.
- Always store the disc in its case protect from dirt or damage.
- Do not place discs in areas with direct sunlight, areas subject to accumulation of dust or high humidity or areas affected by heat from indoor heaters.

7. Cleaning and maintenance

- All screws should be tightened and free of corrosion.
- The housing, visible parts, mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections,
- Moving mechanic parts must not show any signs of wear and tear.
- The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
- Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
- Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
- There are no user-serviceable parts.
- Contact your dealer for spare parts if necessary.

8. Troubleshooting

Symptom	Possible cause(s)	Possible solution
No Power	The power cord isn't connected	Connect the power cord
	Fuse melted	Replace the fuse by one with the same specifications
No Sound	Audio cable is badly connected	Connect the cable properly
	Source select incorrect	Switch to the proper input source
	Audio set up isn't correct	Select the suitable audio setup
Unable to play	Disc missing	Load the disc
	Disc is faulty	Replace the disc
	Disc is upside down	Load the disc properly
	Dirty disc	Clean the disc and retry
	Parental control is working	Switch parental control off or change the setup
Key malfunction	Power wave or other static interference	Turn ON/OFF the power and try again

9. Technical specifications

power supply	230VAC/50Hz
power consumption	25W
frequency response	20Hz - 20kHz
S/N ratio	-65dB
THD	0.1% @ 1KHz
D/A converter	24 bit
sampling frequency	44.1KHz
oversampling rate	8x
dynamic range	80dB
crosstalk	60dB
output level	2.0V RMS
load impedance	> 47K ohms
dimensions	482 x 130 x 260mm
weight	6.5kg

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman Components nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual or may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

Gebruikershandleiding

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer. De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

2. Veiligheidsinstructies



Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.



Enkel voor gebruik binnenshuis.

Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Plaats geen objecten gevuld met vloeistof op het toestel.



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden. Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.



Bescherm tegen extreme hitte en stof.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.







- Bescherm de speler tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.
- Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek nooit aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat voldoende ruimte vrij tussen de speler en elk ander voorwerp (ruimte tussen achterpaneel en voorwerp: > 5 cm, ruimte tussen zijpaneel en voorwerp: > 3 cm).
- Zorg dat de ventilatieopeningen niet bedekt zijn. Houd ze altijd proper.





4. Eigenschappen

- combinatie cd-speler/mengtafel, ideaal voor de professionele dj
- volledig compatibel met mp3
- mengtafel met 2 lijningangen voor aansluiting van meerdere apparaten, instelbare gain en 3-band equalizer voor elk kanaal, instelbare crossfader
- ingangen voor microfoon en hoofdtelefoon met afzonderlijk instelbaar volume
- dubbele cd-speler met antischokgeheugen, instelbare pitch, play- en cuetoetsen en lusfunctie
- versneld zoeken via joggewiel
- mp3-beheer via FOLDER-toets
- instelbare BPM

5. Omschrijving en gebruik

Raadpleeg de figuren op pagina 3 en Error! Bookmark not defined. van deze handleiding. Dit toestel heeft een dubbel bedieningspaneel: de panelen links en rechts zijn identiek. Alle bedieningstoetsen en aanduidingen zijn tweemaal op het paneel aanwezig.

Bovenste paneel	
1	<p>SGL/CTN Kies de 'single' of de 'continuous' afspeelmodus. De geselecteerde modus wordt op het lcd-scherm weergegeven.</p> <p>Single: Druk op SGL ('single' knippert). Het geselecteerde spoor wordt eenmaal afgespeeld waarna de speler stopt.</p> <p>Continuoos: Druk op SGL ('continuous' knippert). Het geselecteerde spoor wordt eenmaal afgespeeld waarna de speler het volgende spoor op de cd afspeelt tot alle sporen zijn afgespeeld. Volgende relaisfuncties zijn beschikbaar indien de speler twee cd's bevat:</p> <p>Relais 1: kies de 'single'-modus voor zowel CD 1 als CD 2 (vaste 'single') afspeelmodus: CD 1/spoor 1 – CD 2/spoor 1 – CD 1/spoor 2...</p> <p>Relais 2: kies de 'continuous'-modus voor zowel CD 1 als CD 2 (vaste 'continuous') afspeelmodus: CD 1/alle sporen na elkaar gevolgd door CD 2/alle sporen na elkaar</p> <p>Relais 3: kies de 'single'-modus voor CD 1 (vaste 'single') en de 'continuous'-modus voor CD 2 (vaste 'continuous') afspeelmodus: CD 1/spoor 1 – CD 2/alle sporen na elkaar – CD 1/spoor 2 – CD 2/alle sporen na elkaar – CD 1/spoor 3...</p> <p>Relais 4: kies de 'continuous'-modus voor CD 1 (vaste 'continuous') en de 'single'-modus voor CD 2 (vaste 'single') afspeelmodus: CD 1/alle sporen na elkaar – CD 2/spoor 1 – CD 1/alle sporen na elkaar – CD 2/spoor 2 – CD 1/alle sporen na elkaar...</p>
2	<p>snelkeuzetoetsen Druk op een van de toetsen 0-9 om het overeenkomende spoor op de cd te selecteren.</p>
3	<p> Druk op deze knop om de lader te openen/sluiten.</p>
4	<p>BPM (beats per minuut) Druk deze knop meermaals in om de BPM in te stellen. Houd gedurende 3 seconden ingedrukt om te wissen.</p>
5	<p>PROG Programmeer tot 20 sporen in het geheugen met deze knop.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Druk op  [28] om de cd te stoppen. • Druk op PROG om de programmeermodus weer te geven. • Kies het gewenste spoor met , ,  [20, 21, 22]. Druk nu op PROG om uw keuze op te slaan. • Herhaal deze procedure om alle gewenste sporen in het geheugen op te slaan. • Druk op  [28] om de geprogrammeerde nummers af te spelen.
6	<p>TIME Druk op deze knop om te kiezen tussen verstreken afspeelduur, resterende afspeelduur voor het spoor of totaal resterende afspeelduur.</p>
7	<p>IN loopknop Druk de knop in om het beginpunt van de lus te bepalen.</p>

8	OUT loopknop Druk de knop in om het eindpunt van de lus te bepalen. De lus wordt nu continu afgespeeld. Druk opnieuw op de knop om de lus te wissen.
9	RELOOP Druk op deze knop om naar het beginpunt van de lus terug te keren.
10	schuifknop CH 1 Regel het ingangsniveau van CD 1 met deze schuifknop.
11	GAIN CH 1 Regel het volumeniveau van CD 1 met deze knop.
12	AUX/CD/PHONO 1/LINE 1 Keuzeschakelaar voor het selecteren van de ingangsbron (afhankelijk van de aangesloten bron). Plaats de schakelaars op CD 1/CD 2 om beide cd-spelers te selecteren.
13	ledaanduidingen Deze leds geven het uitgangsniveau aan.
14	DJ MIC Regel het volume van de aangesloten microfoon met deze knop bij.
15	CH 1/CH 2 Selecteer het uitgangskanaal naar de aangesloten hoofdtelefoon.
16	CUE LEVEL Regel het cuevolume bij.
17	AUX IN AUX-ingangsaansluiting.
18	GAIN CH 2 Regel het volumeniveau van CD 2 met deze knop.
19	schuifknop CH 2 Regel het ingangsniveau van CD 2 met deze schuifknop.
20	 Druk op knop om het vorige spoor te selecteren.
21	 Druk op deze knop om de gewenste map op mp3-discs te selecteren. Druk op deze knop om 10 sporen op een cd over te slaan.
22	 Druk op knop om het volgende spoor te selecteren.
23	pitch - Houd deze knop ingedrukt om de pitch onmiddellijk te verlagen. Laat de knop los om naar de originele pitchinstelling terug te keren.
24	pitch + Houd deze knop ingedrukt om de pitch onmiddellijk te verhogen. Laat de knop los om naar de originele pitchinstelling terug te keren.
25	PITCH Deze knop schakelt de schuifknop [40] in.
26	SEARCH Druk op deze zoekknop om met het jogwiel [38] snel door of terug te spoelen. Hoe sneller u aan het wiel draait, des te sneller wordt er door- of teruggespoeld. Indien de knop niet brandt, dan kunt u het wiel gebruiken om de pitch bij te regelen.
27	CUE Druk tijdens het afspelen op deze knop om naar het beginpunt (cue) terug te keren.
28	 Druk op deze knop om het spoor af te spelen of te pauzeren.
29	HIGH -12dB/+12dB CH 1 Regel het volume van de hoge frequenties voor CD 1 bij.
30	LOW -12dB/+12dB CH 1 Regel het volume van de lage frequenties voor CD 1 bij.
31	MID -12dB/+12dB CH 1 Regel het volume van de middenfrequenties voor CD 1 bij.

VDSCDM1

	FADER START
32	Druk op deze knop om de crossfader [33] in te schakelen. Gebruik de crossfader voor een naadloze overgang van CD 1 naar CD 2.
	X-FADER Verschuif de fader van links naar rechts om CD 2 te starten en CD 1 te pauzeren. Plaats de fader volledig naar links om CD 1 te selecteren (CD 2 gepauzeerd); plaats de fader volledig naar rechts om CD 2 te selecteren (CD 1 gepauzeerd). Plaats de fader in het midden om beide spelers in te schakelen.
34	MASTER LEVEL MIN/MAX Regel het algemeen uitgangsvolume bij.
35	MID -12dB/+12dB CH2 Regel het volume van de middenfrequenties voor CD 2 bij.
36	LOW -12dB/+12dB CH2 Regel het volume van de lage frequenties voor CD 2 bij.
37	HIGH -12dB/+12dB CH2 Regel het volume van de hoge frequenties voor CD 2 bij.
	jogwiel
	a) Indien de SEARCH-knop oplicht: zoekfunctie. Draai het wiel tijdens het afspelen naar rechts om door te spoelen, draai naar links om terug te spoelen. Hoe sneller u aan het wiel draait, des te sneller wordt er door- of teruggespoeld.
38	b) Indien de SEARCH-knop niet oplicht: pitchregeling of framefunctie. Pauzeer het spoor en draai het wiel naar rechts om het cuepunt naar voren te verplaatsen, draai naar links om het cuepunt naar achteren te verplaatsen. Draai het wiel tijdens het afspelen naar rechts om de pitch te verhogen, draai naar links om de pitch te verlagen.
39	display Lcd-scherm.
40	PITCH-schuifknop Met deze schuifknop regelt u de pitch van het geselecteerde spoor bij.

Frontpaneel

41	lader Druk op ▲ [3] om de lader te openen/sluiten.
42	voedingsschakelaar Schakel de speler in en uit met deze schakelaar.
43	ingangs aansluiting hoofdtelefoon Aansluiting voor een hoofdtelefoon.

Achterste panel

1	MIC: 6,35 mm ingangs aansluiting voor microfoon.
2	DJ MIC: XLR ingangs aansluiting voor microfoon.
3	R-OUT/L-OUT: gebalanceerde XLR audio-uitgangen.
4	PHONO 2/LINE 2: plaats de schakelaar op PHONO 2 om de RIAA-voorversterkers op de lijningangen [5] in te schakelen, plaats de schakelaar op LINE 2 voor alle andere toestellen.
5	LINE 2 L/R: Line 2-ingangen.
6	LINE 1 L/R: Line 1-ingangen.
7	PHONO 1/LINE 1: plaats de schakelaar op PHONO 1 om de RIAA-voorversterkers op de lijningangen [6] in te schakelen, plaats de schakelaar op LINE 1 voor alle andere toestellen.
8	REC L/R: niet-gebalanceerde REC-uitgangen.
9	AMP L/R: niet-gebalanceerde uitgangen naar een versterker.
10	voedings aansluiting: aansluiting voor 230 VAC/50 Hz voeding.

6. Richtlijnen betreffende de cd's

a. Gebruik

- Vermijd vingerafdrukken, vet of vuil op de cd. Maak een bevuilde cd schoon door middel van een zachte, droge tissue.
- Gebruik geen benzeen, thinner, water, sprays, enz.
- Hanteer de cd's met voorzichtigheid om krassen te vermijden. Houd een cd langs de rand vast en laat hem niet rondslingeren.
- Plooi de cd nooit.
- Verhit de cd nooit.
- Maak het middengat van de cd niet groter.
- Schrijf niet op de cd met een ballpoint.
- Als een cd van een koude in een warmere omgeving komt, vormt er zich condens op het oppervlak van de cd. Droog de cd's nooit maar wacht tot de condens verdwijnt.

b. Opslag

- Verwijder de cd na gebruik uit de speler en plaats hem terug in zijn doosje.
- Bescherm uw cd's tegen hitte, water, vochtigheid en stof. Bewaar uw cd's uit de zon.

7. Reiniging en onderhoud

- Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
- De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bv. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen, enz.).
- Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
- De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
- Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
- Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen.
- Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

8. Problemen en oplossingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Speler wordt niet ingeschakeld.	De voedingskabel is aan het lichtnet gekoppeld.	Koppel de voedingskabel aan het lichtnet.
	Gesmolten zekering.	Vervang de gesprongen zekering door een identiek exemplaar.
Geen geluid.	De audiokabel is niet correct gekoppeld.	Koppel de audio-kabel op een correcte manier aan de speler.
	Verkeerde audiobron.	Selecteer de correcte audiobron.
	Verkeerde audio-instellingen.	Selecteer de geschikte audio-instellingen.
Cd wordt niet afgespeeld.	Geen cd in de lader.	Plaats een cd in de lader.
	Defecte cd.	Vervang de cd.
	Cd niet correct geplaatst.	Plaats de cd op een correcte manier in de lader.
	Onzuiverheden op de cd.	Maak de cd schoon en probeer opnieuw.
	Ouderlijke beveiligingsfunctie is ingeschakeld.	Schakel de ouderlijke beveiligingsfunctie uit.
Toets functioneert niet.	Statische interferentie.	Schakel de speler uit en opnieuw in en probeer opnieuw.

9. Technische specificaties

voeding	230 VAC/50 Hz
verbruik	25 W
frequentierespons	20 Hz ~ 20 kHz
signaal-ruisverhouding	-65 dB
THD	0,1 % @ 1 kHz
D/A-converter	24 bit
bemonsteringsfrequentie	44,1 kHz
overbemonstering	8x
dynamisch bereik	80 dB
crosstalk	60 dB
uitgangsniveau	2,0 V RMS
impedantie	> 47 k Ω
afmetingen	482 x 130 x 260 mm
gewicht	6,5 kg

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie www.hqpower.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman Components nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding.

Alle wereldwijde rechten voorbehouden.

Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

2. Consignes de sécurité



Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.



Pour usage à l'intérieur uniquement.

Protéger contre la pluie, l'humidité et les projections d'eau. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur l'appareil.



Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels. Confier l'installation et l'entretien à un personnel qualifié.



Protéger contre la chaleur extrême et la poussière.

3. Directives générales

Se référer à la **Garantie de service et de qualité Velleman®** à la fin de cette notice.

- Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- Ne pas brancher l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Assurer un espace entre le lecteur et tout autre objet (espace entre panneau arrière et objet : > 5 cm, espace entre panneau latéral et objet : > 3 cm).
- Ne jamais boucher les trous d'aération.







4. Caractéristiques





- console combinant un lecteur CD et une table de mixage, idéal pour le DJ professionnel
- entièrement compatible avec MP3
- table de mixage à 2 entrées en ligne pour la connexion d'appareils périphériques, gain réglable et égaliseur 3 bandes pour chaque canal, cross-fader réglable
- entrées microphone et casque d'écoute avec réglage de volume séparé
- double lecteur CD avec mémoire antichocs, pitch réglable, touches play/cue et fonctions de lecture en boucle
- fonctions de recherche rapide depuis la manette rotative
- touche FOLDER pour la gestion MP3
- BPM réglables

5. Description et emploi

Se référer aux illustrations aux pages 3 et Error! Bookmark not defined. de cette notice. Remarque : ce lecteur MP3 dispose d'une double interface utilisateur. Les commandes gauche et droite sont similaires, tous les boutons et indications sont doublés.

Interface utilisateur

	<p>SGL/CTN Sélectionner le mode de lecture « single » ou « continuous ». La sélection s'affiche sur l'écran. Mode « single » : Enfoncer SGL (« single » clignote). Le lecteur lit la plage sélectionnée et s'arrête. Mode « continuous » : Enfoncer SGL (« continuous » clignote). Le lecteur lit la plage sélectionnée et continue la lecture de toutes les pages sur le CD. Insérer un CD dans chaque tiroir pour mettre à disposition les fonctions relais suivantes : relais 1 : sélectionner le mode « single » sur les canaux CD 1 et CD 2 (mode « single » fixe) lecture : CD 1/plage 1 – CD 2/ page 1 – CD 1/ page 2... relais 2 : sélectionner le mode « continuous » sur les canaux CD 1 et CD 2 (mode « continuous » fixe) lecture : CD 1/lecture séquentielle de toutes les pages, ensuite CD 2/lecture séquentielle de toutes les pages relais 3 : sélectionner le mode « single » sur CD 1 (mode « single » fixe) et le mode « continuous » sur CD 2 (mode « continuous » fixe) lecture : CD 1/plage 1 – CD 2/ lecture séquentielle de toutes les pages – CD 1/ page 2 - CD 2/ lecture séquentielle de toutes les pages – CD 1/ page 3... relais 4 : sélectionner le mode « continuous » sur CD 1 (mode « continuous » fixe) et le mode « single » sur CD 2 (mode « single » fixe) lecture : CD 1/ lecture séquentielle de toutes les pages – CD 2/ page 1 – CD 1/ lecture séquentielle de toutes les pages – CD 2/ page 2 – CD 1/ lecture séquentielle de toutes les pages...</p>
2	<p>touches de sélection de plage rapide Enfoncer la touche 0-9 pour sélectionner la plage souhaitée sur le CD.</p>
3	<p> Enfoncer ce bouton pour ouvrir et fermer le tiroir.</p>
4	<p>BPM (beats par minute) Enfoncer ce bouton pour synchroniser les BPM. Maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour effacer.</p>
5	<p>PROG Bouton de programmation (jusqu'à 20 pages). • Enfoncer  [28] pour interrompre la lecture. • Enfoncer PROG pour accéder au mode de programmation. • Sélectionner la plage avec , ,  [20, 21, 22]. Sauvegarder la plage en enfonçant PROG. • Répéter cette procédure jusqu'à ce que toutes les pages soient mises en mémoire. • Enfoncer  [28] pour démarrer la lecture des pages programmées.</p>
6	<p>TIME Sélectionner l'affichage du temps écoulé, de temps restant pour la plage ou du temps restant général.</p>

7	entrée de boucle IN Enfoncer pour déterminer le point de départ de la boucle.
8	sortie de boucle OUT Enfoncer pour déterminer la fin de la boucle. La boucle est répétée de manière continue. Renfoncer pour effacer la boucle.
9	RELOOP Enfoncer ce bouton pour sauter vers le point de départ de la boucle.
10	glissière CH 1 Réglage du niveau d'entrée CD 1.
11	GAIN CH 1 Réglage du niveau du volume CD 1.
12	AUX/CD/PHONO 1/LINE 1 Sélecteur de la source d'entrée (selon la source connectée au panneau arrière). Placer le sélecteur sur CD 1/CD 2 pour activer les deux platines CD.
13	voyants DEL Ces voyants indiquent le niveau de sortie général.
14	DJ MIC Réglage du niveau de sortie vers le microphone.
15	CH 1/CH2 Sélection du canal de sortie vers le casque d'écoute.
16	CUE LEVEL Réglage du niveau du volume cue.
17	AUX IN Prise d'entrée auxiliaire.
18	GAIN CH 2 Réglage du niveau du volume CD 2.
19	glissière CH 2 Réglage du niveau d'entrée CD 2.
20	 Enfoncer ce bouton pour sélectionner la plage précédente.
21	 Enfoncer ce bouton pour sélectionner le dossier souhaité sur un disque MP3. Enfoncer pour sauter 10 pages en une seule fois.
22	 Enfoncer ce bouton pour sélectionner la plage suivante.
23	pitch - Maintenir enfoncé ce bouton pour diminuer le pitch instantanément. Relâcher le bouton pour revenir au pitch d'origine.
24	pitch + Maintenir enfoncé ce bouton pour augmenter le pitch instantanément. Relâcher le bouton pour revenir au pitch d'origine.
25	PITCH Ce bouton active la glissière [40] .
26	SEARCH Enfoncer ce bouton pour activer la roue jog [2] afin d'effectuer une avance/un recul rapide dans la plage. Tourner la roue plus ou moins vite pour une avance/un recul plus ou moins rapide. La roue modifie le pitch lorsque la touche SEARCH n'est pas allumée.
27	CUE Pendant la lecture d'une plage, enfoncer ce bouton pour revenir au point cue.
28	 Enfoncer ce bouton pour démarrer ou interrompre la lecture d'une plage.
29	HIGH -12dB/+12dB CH 1 Réglage du volume des hautes fréquences sur CD 1.
30	LOW -12dB/+12dB CH 1 Réglage du volume des basses fréquences sur CD 1.

31	MID -12dB/+12dB CH 1 Réglage du volume des fréquences moyennes sur CD 1.
32	FADER START Enfoncer ce bouton pour activer le cross-fader [33] . Utiliser le cross-fader pour un passage parfait de CD 1 à CD 2.
33	X-FADER Déplacer la glissière de gauche à droite pour démarrer la lecture de CD 2 et arrêter la lecture de CD 1. Placer la glissière à gauche pour démarrer la lecture de CD 1 et arrêter la lecture de CD 2. Placer la glissière au milieu pour activer CD 1 comme CD 2.
34	MASTER LEVEL MIN/MAX Réglage du volume de sortie général.
35	MID -12dB/+12dB CH 2 Réglage du volume des fréquences moyennes sur CD 2.
36	LOW -12dB/+12dB CH 2 Réglage du volume des basses fréquences sur CD 2.
37	HIGH -12dB/+12dB CH 2 Réglage du volume des hautes fréquences sur CD 2.
38	roue jog a) Bouton SEARCH allumé : fonction de recherche. Tourner la roue vers la droite pour effectuer une avance rapide, tourner la roue vers la gauche pour effectuer un recul rapide. Tourner la roue plus ou moins vite pour une avance/un recul plus ou moins rapide. b) Bouton SEARCH éteint : modification du pitch ou recherche par trame. Interrompre la lecture de la plage et tourner vers la droite pour avancer le point cue ; tourner vers la gauche pour reculer le point cue. Pendant la lecture d'une plage, tourner la roue vers la droite pour augmenter le pitch ; tourner vers la gauche pour diminuer le pitch.
39	écran Écran à cristaux liquides.
40	glissière de réglage du pitch Utiliser cette glissière pour régler le pitch dans la plage sélectionnée.

Panneau frontal

41	tiroir Enfoncer le bouton ▲ [3] pour ouvrir et fermer le tiroir.
42	interrupteur de puissance Allumer/éteindre le lecteur avec cet interrupteur.
43	prise d'entrée pour casque d'écoute Connexion d'entrée pour un casque d'écoute.

Panneau arrière

1	MIC : prise d'entrée 6,35 mm pour microphone.
2	DJ MIC : prise d'entrée XLR pour microphone.
3	R-OUT/L-OUT : sorties audio XLR symétriques.
4	PHONO 2/LINE 2 : placer le sélecteur sur PHONO 2 pour activer les préamplificateurs RIAA sur les entrées en ligne [5] , placer sur LINE 2 pour tous les autres appareils.
5	LINE 2 L/R : prises d'entrée en ligne 2.
6	LINE 2 L/R : prises d'entrée en ligne 1.
7	PHONO 1/LINE 1 : placer le sélecteur sur PHONO 1 pour activer les préamplificateurs RIAA sur les entrées en ligne [6] , placer sur LINE 1 pour tous les autres appareils.
8	REC L/R : sorties d'enregistrement asymétriques.
9	AMP L/R : sorties d'amplificateur asymétriques.
10	prise d'alimentation : connexion 230 VCA/50 Hz.

6. À propos des CD

a. Manipulation

- Éviter les traces de doigt, d'huile ou la poussière sur la surface du disque. Essuyer une surface sale à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser d'eau, d'alcool, de benzène, de bombes à disque, de produits chimiques anti-électrostatiques ou des lingettes enduites de produits à base de silicone.
- Manipuler les disques de façon à éviter les rayures sur la surface. Les manipuler par les côtés et ne pas les laisser traîner.
- Ne pas plier le disque compact.
- Ne pas réchauffer le disque compact.
- Ne pas élargir le trou du centre du disque.
- Ne pas écrire sur la face imprimée du disque avec un stylo.
- Il est possible qu'il y ait de la condensation sur le disque lorsque vous le transportez d'un endroit chaud vers un endroit plus froid. Ne pas les essuyer mais attendre que la condensation disparaisse.

b. Stockage

- Retirer le CD du tiroir après usage et le ranger dans son coffret.
- Ne pas laisser les disques compacts dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil, à la poussière, à l'humidité ou à la chaleur.

7. Nettoyage et entretien

- Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
- Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
- Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
- Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
- Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur.
- Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

8. Problèmes et solutions

Problème	Cause possible	Solution éventuelle
Le lecteur ne s'allume pas.	Cordon d'alimentation non connecté.	Connecter dûment le cordon d'alimentation au réseau électrique.
	Fusible grillé.	Remplacer le fusible par un nouvel exemplaire.
Pas de son.	Câble audio non connecté.	Connecter dûment le câble audio.
	Source sélectionnée incorrecte.	Sélectionner la source appropriée.
	Paramétrages audio incorrects.	Sélectionner les paramétrages appropriés.
Impossible de lire le CD.	CD manquant.	Insérer CD.
	CD défectueux.	Remplacer le CD.
	CD inséré à l'envers.	Insérer dûment le CD.
	Impuretés sur le CD.	Nettoyer le CD et réessayer.
	Contrôle parental activé.	Désactiver le contrôle parental.
Touche défectueuse.	Interférence statique.	Éteindre et rallumer le lecteur.

9. Spécifications techniques

alimentation	230 VCA/50 Hz
consommation	25 W
réponse en fréquence	20 Hz ~ 20 kHz
rapport signal/bruit	-65 dB
THD	0,1 % @ 1 kHz
convertisseur D/A	24 bit
fréquence d'échantillonnage	44,1 kHz
suréchantillonnage	8x
plage dynamique	80 dB
cross-talk	60 dB
niveau de sortie	2,0 V RMS
impédance	> 47 k Ω
dimensions	482 x 130 x 260 mm
poids	6,5 kg

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.hqpower.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman Components est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice.

Tous droits mondiaux réservés.

Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **VDSCDM1**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor. Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

2. Instrucciones de seguridad



Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.



Sólo para el uso en interiores.

No exponga este equipo a lluvia, humedad, temperaturas extremas, polvo ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica.



No exponga este equipo a calor extremo ni polvo.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Asegúrese de que haya un espacio entre el lector y cualquier otro objeto (espacio entre el panel trasero y el objeto: > 5 cm, espacio entre panel lateral y el objeto: > 3 cm).
- Nunca bloquee los orificios de ventilación.







4. Características





- juego que combina un lector de CD y una mesa de mezclas, ideal para el DJ profesional
- completamente compatible con MP3
- mesa de mezclas con 2 entradas de línea para la conexión de aparatos periféricos, ganancia ajustable y ecualizador de 3 bandas para cada canal, crossfader ajustable
- entradas para micrófono y auriculares con ajuste de volumen individual
- doble lector de CD con memoria antichoque, « pitch » ajustable, teclas play/cue, y funciones de reproducción en bucle
- función de búsqueda acelerada con la rueda de ajuste
- tecla FOLDER para la gestión MP3
- BPM ajustables

5. Descripción y uso

Véase las figuras en la página 3 y Error! Bookmark not defined. de este manual del usuario. Nota: este lector de MP3 tiene dos paneles de control. El panel izquierdo y derecho son similares, todos los botones e indicaciones están presentes dos veces.

Panel superior

	<p>SGL/CTN Seleccione el modo de reproducción « single » o « continuous ». La selección se visualiza sur la pantalla. Modo « single »: Pulse SGL (« single » parpadea). El lector lee el título seleccionado y se para. Modo « continuous »: Pulse SGL (« continuous » parpadea). El lector lee el título seleccionado y continúa la reproducción de todos los títulos del CD. Al introducir un CD en cada bandeja están disponibles las siguientes funciones relé: relé 1: seleccione el modo « single » en los canales CD 1 y CD 2 (modo « single » fijo) reproducción: CD 1/título 1 – CD 2/ título 1 – CD 1/ título 2... relé 2 : seleccione el modo « continuous » en los canales CD 1 y CD 2 (modo « continuous » fijo) 1 reproducción: CD 1/reproducción secuencial de todos los títulos, luego CD 2/reproducción secuencial de todos los títulos relé 3: seleccione el modo « single » sur CD 1 (modo « single » fijo) y el modo « continuous » en CD 2 (modo « continuous » fijo) reproducción: CD 1/título 1 – CD 2/ reproducción secuencial de todos los títulos – CD 1/ título 2 - CD 2/ reproducción secuencial de todos los títulos – CD 1/ título 3... relé 4: seleccione el modo « continuous » en CD 1 (modo « continuous » fijo) y el modo « single » en CD 2 (modo « single » fijo) Reproducción: CD 1/ reproducción secuencial de todos los títulos – CD 2/ título 1 – CD 1/ reproducción secuencial de todos los títulos – CD 2/ título 2 – CD 1/ reproducción secuencial de todos los títulos...</p>
2	<p>teclas de selección de título rápida Pulse la tecla 0-9 para seleccionar el título deseado en el CD.</p>
3	<p> Pulse este botón para abrir y cerrar la bandeja.</p>
4	<p>BPM (beats por minuto) Pulse este botón para sincronizar los BPM. Mantenga pulsado durante 3 segundos para borrar.</p>
5	<p>PROG Botón de programación (hasta 20 títulos). •Pulse  [28] para interrumpir la reproducción. •Pulse PROG para entrar en el modo de programación. •Seleccione el título con , ,  [20, 21, 22]. Guarde el título al pulsar PROG. •Repita este procedimiento hasta que todos los títulos estén introducidos en la memoria. •Pulse  [28] para activar la reproducción de los títulos programados.</p>
6	<p>TIME Seleccione la visualización del tiempo transcurrido, tiempo restante para el título o el tiempo restante general.</p>
7	<p>entrada del bucle IN Pulse para determinar el punto inicial del bucle.</p>

8	salida del bucle OUT Pulse para determinar el fin del bucle. El bucle se repita de manera continua. Vuelva a pulsar para borrar el bucle.
9	RELOOP Pulse este botón para saltar hacia el punto inicial del bucle.
10	conmutador deslizante CH 1 Ajuste del nivel de entrada CD 1.
11	GAIN CH 1 Ajuste del nivel de volumen CD 1.
12	AUX/CD/PHONO 1/LINE 1 Selector de la fuente de entrada (según la fuente conectada al panel trasero). Ponga el selector en CD 1/CD 2 para activar los dos lectores CD.
13	Indicadores LEDs Estos LEDs indican el nivel de salida general.
14	DJ MIC Ajuste del nivel de salida hacia el micrófono.
15	CH 1/CH2 Selección del canal de salida hacia los auriculares.
16	" CUE » LEVEL Ajuste del nivel de volumen « cue ».
17	AUX IN Entrada auxiliar.
18	GAIN CH 2 Ajuste del nivel de volumen CD 2.
19	conmutador deslizante CH 2 Ajuste del nivel de entrada CD 2.
20	 Pulse este botón para seleccionar el título anterior.
21	 Pulse este botón para seleccione le dossier deseado sur un disque MP3. Pulse para saltar 10 títulos a la vez.
22	 Pulse este botón para seleccione el título siguiente.
23	pitch - Mantenga pulsado este botón para disminuir el « pitch » inmediatamente. Suelte el botón para volver al « pitch » original.
24	pitch + Mantenga pulsado este botón para aumentar el « pitch » inmediatamente. Suelte el botón para volver al « pitch » original.
25	PITCH Este botón activa el conmutador deslizante [40] .
26	SEARCH Pulse este botón para activar la rueda « jog » [2] para avanzar/retroceder de forma rápida en un título. Gire la rueda de forma más o menos rápida para avanzar/retroceder de forma más o menos rápida. La rueda modifica el « pitch » si la tecla SEARCH no está iluminada.
27	" CUE » Durante la reproducción de un título, pulse este botón para volver al punto " cue ».
28	 Pulse este botón para activar o interrumpir la reproducción de un título.
29	HIGH -12dB/+12dB CH 1 Ajuste del volumen de las frecuencias altas de CD 1.
30	LOW -12dB/+12dB CH 1 Ajuste del volumen de las frecuencias bajas de CD 1.
31	MID -12dB/+12dB CH 1 Ajuste del volumen de las frecuencias medias de CD 1.

VDSCDM1

	FADER START
32	Pulse este botón para activar el cross-fader [33] . Utilice el cross-fader para una transición perfecta de CD 1 a CD 2.
	X-FADER
33	Mueve el conmutador deslizante de izquierda a derecha para activar la reproducción de CD 2 y desactivar la reproducción de CD 1. Gire el conmutador deslizante hacia la izquierda para activar la reproducción de CD 1 y desactivar la reproducción de CD 2. Ponga el conmutador deslizante en el medio para activar tanto CD 1 como CD 2.
34	MASTER LEVEL MIN/MAX Ajuste del volumen de salida general.
35	MID -12dB/+12dB CH 2 Ajuste del volumen de las frecuencias medias de CD 2.
36	LOW -12dB/+12dB CH 2 Ajuste del volumen de las frecuencias bajas de CD 2.
37	HIGH -12dB/+12dB CH 2 Ajuste del volumen de las frecuencias altas de CD 2.
	rueda jog
38	a) Botón SEARCH activado: función de búsqueda. Gire la rueda hacia la derecha para avanzar de forma rápida, gire la rueda hacia la izquierda para retroceder de forma rápida. Gire la rueda de forma más o menos rápida para avanzar/retroceder de forma más o menos rápida. b) Botón SEARCH desactivado: modificación del «pitch» o una búsqueda por trama. Interrumpa la reproducción del título y gire hacia la derecha para avanzar el punto « cue »; gire hacia la izquierda para retroceder el punto « cue ». Durante la reproducción de un título, gire la rueda hacia la derecha para aumentar el « pitch »; gire hacia la izquierda para disminuir el « pitch ».
39	pantalla Pantalla LCD.
40	conmutador deslizante de ajuste del «pitch» Utilice este conmutador deslizante para ajustar el « pitch » del título seleccionado.

Panel frontal

41	bandeja Pulse el botón ▲ [3] para abrir y cerrar la bandeja.
42	interruptor de potencia Active/desactive el lector con este interruptor.
43	entrada para auriculares Conexión de entrada para auriculares.

Panel trasero

1	MIC: entrada 6,35 mm para micrófono.
2	DJ MIC: entrada XLR para micrófono.
3	R-OUT/L-OUT: salidas audio XLR simétricas.
4	PHONO 2/LINE 2: ponga el selector en PHONO 2 para activar los preamplificadores RIAA y las entradas en línea [5] , ponga el selector en LINE 2 para cualquier otro aparato.
5	LINE 2 L/R: entrada en línea 2.
6	LINE 2 L/R: entrada en línea 1.
7	PHONO 1/LINE 1: ponga el selector en PHONO 1 para activar los preamplificadores RIAA y las entradas en línea [6] , ponga el selector en LINE 1 para cualquier otro aparato.
8	REC L/R: salidas de grabación asimétricas.
9	AMP L/R: salidas de amplificador asimétricas.
10	Entrada de alimentación: conexión 230 VCA/50 Hz.

6. Sobre los CDs

a. Manejo

- Evite huellas dactilares, aceite o polvo en la superficie del CD. Limpie una superficie sucia con un paño suave y seco.
- No utilice agua, alcohol, benceno, sprays, productos antiestáticos ni paños con productos en base a siliconas.
- Maneje los CD cuidadosamente para evitar rayos en la superficie. Mantenga un CD por los laterales y no déjelo tirado.
- No pliegue el CD.
- No caliente el CD.
- No agrande el agujero central del CD.
- No escriba en la parte impresa del disco con un bolígrafo.
- Es posible que haya condensación en el CD al transportarlo de un lugar caliente a un lugar más frío. No seque el CD sino espere hasta que la condensación desaparezca.

b. Almacenamiento

- Saque siempre un CD de la bandeja y póngalo en su caja después del uso.
- Nunca deje los CD en un lugar directamente expuesto a los rayos solares, el polvo, la humedad ni el calor.

7. Limpieza y mantenimiento

- Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
- No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
- Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
- No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
- Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato con un paño húmedo sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

8. Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución eventual
El lector no se activa.	El cable de alimentación no está conectado.	Conecte el cable de alimentación correctamente a la red eléctrica.
	Fusible fundido.	Reemplace el fusible por un fusible del mismo tipo.
No hay sonido.	El cable de audio no está conectado.	Conecte el cable de audio de manera correcta.
	Selección de la fuente incorrecta.	Seleccione la fuente adecuada.
	Ajustes incorrectos de audio.	Seleccione los ajustes de audio adecuados.
No se reproduce el CD.	Bandeja de CD vacía.	Introduzca un CD.
	CD defectuoso.	Reemplace el CD.
	CD cargado de manera inversa.	Ponga el CD de manera correcta.
	CD sucio.	Limpie el CD y vuelva a intentar.
	El control paterno está activado.	Desactive el control paterno.
Tecla defectuosa	Interferencias estáticas.	Desactive el lector de CD y vuelva a activarlo.

9. Especificaciones

alimentación	230 VCA/50 Hz
consumo	25 W
respuesta en frecuencia	20 Hz ~ 20 kHz
relación señal / ruido	-65 dB
THD	0,1 % @ 1 kHz
conversión D/A	24 bit
frecuencia de muestreo	44,1 kHz
sobremuestreo (oversampling)	8x
rango dinámico	80 dB
cross-talk	60 dB
nivel de salida	2,0 V RMS
impedancia	> 47 k Ω
dimensiones	482 x 130 x 260 mm
peso	6,5 kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.hqpower.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario.

Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **VDSCDM1**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

2. Sicherheitshinweise



Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.



Nur für die Anwendung im Innenbereich.

Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte, Staub und extremen Temperaturen. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.



Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.



Schützen Sie das Gerät vor extremer Hitze und Staub.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Nehmen Sie das Gerät nicht sofort in Betrieb, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Nehmen Sie das Gerät nicht sofort in Betrieb, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Beachten Sie, dass es genügend Platz zwischen dem Spieler und jedem anderen Gegenstand gibt (Platz zwischen der Rückplatte und dem Gegenstand: > 5 cm, Platz zwischen der Seite und dem Gegenstand: > 3 cm).
- Beachten Sie, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert sind. Halten Sie diese immer sauber.

4. Eigenschaften

- Kombination CD-Spieler/Mischpult, ideal für den professionellen Diskjockey
- völlig kompatibel mit MP3
- Mischpult mit 2 Line-Eingängen für den Anschluss mehrerer Geräte, einstellbarer Verstärkung und 3-Band-Equalizer für jeden Kanal, einstellbarem Crossfader
- Eingänge für Mikrofon und Kopfhörer mit separat einstellbarer Lautstärke
- doppelter CD-Spieler mit Anti-Shock-Puffer, einstellbarem Pitch, Play- und Cue-Tasten und Schleifenfunktion
- beschleunigte Suche über Joggerad
- MP3-Verwaltung über FOLDER-Taste
- BPM einstellbar

5. Umschreibung und Anwendung

Siehe Abbildungen, Seite **3** und Error! Bookmark not defined. dieser Bedienungsanleitung. Das Gerät hat ein doppeltes Bedienfeld: die linke und rechte Seite sind identisch. Alle Bedienungsknöpfe und Anzeigen sind zwei Mal anwesend.

Obere Platte

SGL/CTN	<p>Wählen Sie den 'Single' oder 'continuous' Abspielmodus aus. Der ausgewählte Modus wird im LCD-Display angezeigt.</p> <p>Single: Drücken Sie SGL ('single' blinkt). Der ausgewählte Titel wird ein Mal abgespielt und danach stoppt der Spieler.</p> <p>Continuous: Drücken Sie SGL ('continuous' blinkt). Der ausgewählte Titel wird ein Mal abgespielt und danach spielt der Spieler den nächsten Titel der CD bis alle Titel gespielt worden sind. Nachfolgende Relaisfunktionen sind verfügbar wenn das Gerät zwei CD-Spieler enthält:</p> <p>Relais 1: Wählen Sie den 'Single'-Modus für sowohl CD 1 als auch CD 2 ('single' fest) aus Abspielmodus: CD 1/Titel 1 – CD 2/Titel 1 – CD 1/Titel 2...</p> <p>1 Relais 2: Wählen Sie den 'continuous'-Modus für sowohl CD 1 als auch CD 2 ('continuous' fest) aus Abspielmodus: CD 1/alle Titel nacheinander und danach CD 2/alle Titel nacheinander</p> <p>Relais 3: Wählen Sie den 'single'-Modus für CD 1 ('single' fest) und den 'continuous'-Modus für CD 2 ('continuous' fest) Abspielmodus: CD 1/Titel 1 – CD 2/alle Titel nacheinander – CD 1/Titel 2 – CD 2/alle Titel nacheinander – CD 1/Titel 3...</p> <p>Relais 4: Wählen Sie den 'continuous'-Modus für CD 1 ('continuous' fest) und den 'single'-Modus für CD 2 ('single' fest) Abspielmodus: CD 1/alle Titel nacheinander – CD 2/Titel 1 – CD 1/alle Titel nacheinander – CD 2/Titel 2 – CD 1/alle Titel nacheinander...</p>
2 Schnelltasten	Drücken Sie eine der Tasten 0-9 um den entsprechenden Titel der CD auszuwählen.
3 ▲	Drücken Sie diese Taste um die Schublade zu öffnen/schließen.
4 BPM (Beats per Minute)	Drücken Sie diese Taste mehrmals, um die BPM einzustellen. Halten Sie diese Taste 3 Sekunden gedrückt um zu löschen.
5 PROG	<p>Programmieren Sie mit dieser Taste bis zu 20 Titel im Speicher.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie ▶ [28] um die CD zu stoppen. • Drücken Sie PROG um den Programmiermodus anzuzeigen. • Wählen Sie den gewünschten Titel mit ◀◀, ◻, ▶▶ [20, 21, 22] aus. Drücken Sie nun PROG, um Ihre Wahl zu speichern. • Wiederholen Sie dieses Verfahren, um alle gewünschten Titel zu speichern. • Drücken Sie ▶ [28] um die programmierten Nummern abzuspielen.

6	TIME Drücken Sie diese Taste, um zwischen der vergangenen Zeit, der Restzeit für den Titel oder der Gesamtrestzeit zu wählen.
7	IN Loop-Taste Drücken Sie diese Taste, um den Anfangspunkt der Schleife zu bestimmen.
8	OUT Loop-Taste Drücken Sie diese Taste, um den Endpunkt der Schleife zu bestimmen. Die Schleife wird nun ständig wiedergegeben. Drücken Sie diese Taste wieder, um die Schleife zu löschen.
9	RELOOP Drücken Sie diese Taste, um zum Anfangspunkt der Schleife zurückzukehren.
10	Schiebeschalter CH 1 Regeln Sie den Eingangspegel CD 1 mit diesem Schiebeschalter.
11	GAIN CH 1 Regeln Sie den Lautstärkepegel von CD 1 mit dieser Taste.
12	AUX/CD/PHONO 1/LINE 1 Wählschalter für das Auswählen der Eingangsquelle (abhängig von der angeschlossenen Quelle). Stellen Sie die Schalter auf CD 1/CD 2 um beide CD-Spieler auszuwählen.
13	LED-Anzeigen Diese LEDs zeigen den Ausgangspegel an.
14	DJ MIC Regeln Sie die Lautstärke des angeschlossenen Mikrofons mit dieser Taste.
15	CH 1/CH 2 Wählen Sie den Ausgangskanal auf dem angeschlossenen Kopfhörer.
16	CUE LEVEL Regeln Sie die Cue-Lautstärke.
17	AUX IN AUX-Eingangsanschluss.
18	GAIN CH 2 Regeln Sie den Lautstärkepegel von CD 2 mit dieser Taste.
19	Schiebeschalter CH 2 Regeln Sie den Eingangspegel von CD 2 mit diesem Schiebeschalter.
20	 Drücken Sie diese Taste, um den vorigen Titel auszuwählen.
21	 Drücken Sie diese Taste, um den gewünschten Ordner auf MP3-Discs auszuwählen. Drücken Sie diese Taste, um 10 Titel der CD zu überspringen.
22	 Drücken Sie Taste, um den nächsten Titel auszuwählen.
23	Pitch - Halten Sie diese Taste gedrückt, um den Pitch sofort zu verringern. Lassen Sie diese Taste los, um zur originellen Pitchregelung zurückzukehren.
24	Pitch + Halten Sie diese Taste gedrückt, um den Pitch sofort zu erhöhen. Lassen Sie diese Taste los, um zur originellen Pitchregelung zurückzukehren.
25	PITCH Diese Taste schaltet den Schiebeschalter [40] ein.
26	SEARCH Drücken Sie diese Suchtaste, um mit dem JOG-Rad [38] schnell vor- oder rückzuspulen. Je schneller Sie das Rad drehen, umso schneller wird da vor- oder rückgespult. Wenn diese Taste nicht brennt, so können Sie das Rad verwenden, um den Pitch zu regeln.
27	CUE Drücken Sie diese Taste während der Wiedergabe, um zum Anfangspunkt (cue) zurückzukehren.
28	 Drücken Sie diese Taste, um den Titel abzuspielen oder zu pausieren.

VDSCDM1

29	HIGH -12dB/+12dB CH 1 Regeln Sie die Lautstärke der hohen Frequenzen für CD 1.
30	LOW -12dB/+12dB CH 1 Regeln Sie die Lautstärke der niedrigen Frequenzen für für CD 1.
31	MID -12dB/+12dB CH 1 Regeln Sie die Lautstärke der mittleren Frequenzen für CD 1.
32	FADER START Drücken Sie diese Taste, um den Crossfader [33] einzuschalten. Verwenden Sie den Crossfader für einen perfekten Übergang von CD 1 zu CD 2.
33	X-FADER Verschieben Sie den Fader von links nach rechts, um CD 2 zu starten und CD 1 zu pausieren. Stellen Sie den Fader völlig nach links um CD 1 auszuwählen (CD 2 pausiert); Stellen Sie den Fader völlig nach rechts, um CD 2 auszuwählen (CD 1 pausiert). Stellen Sie den Fader in die mittlere Position, um beide Spieler einzuschalten.
34	MASTER LEVEL MIN/MAX Regeln Sie die allgemeine Ausgangslautstärke.
35	MID -12dB/+12dB CH2 Regeln Sie die Lautstärke der mittleren Frequenzen für CD 2.
36	LOW -12dB/+12dB CH2 Regeln Sie die Lautstärke der niedrigen Frequenzen für CD 2.
37	HIGH -12dB/+12dB CH2 Regeln Sie die Lautstärke der hohen Frequenzen für CD 2.
38	JOG-Rad a) Wenn die SEARCH-Taste leuchtet: Suchfunktion. Drehen Sie das Rad während der Wiedergabe nach rechts, um vorzuspulen. Drehen Sie nach links, um rückzuspulen. Je schneller Sie das Rad drehen, umso schneller wird da vor- oder rückgespult. b) Wenn die SEARCH-Taste nicht leuchtet: Pitchregelung oder Framefunktion. Pausieren Sie den Titel und drehen Sie das Rad nach rechts, um den Cuepunkt nach vorne zu verschieben. Drehen Sie nach links, um den Cuepunkt nach hinten zu verschieben. Drehen Sie das Rad während der Wiedergabe nach rechts um den Pitch zu erhöhen. Drehen Sie nach links, um den Pitch zu verringern.
39	Display LCD-Bildschirm.
40	PITCH-Schiebeschalter Mit diesem Schiebeschalter regeln Sie den Pitch des ausgewählten Titels.

Frontplatte

41	Schublade Drücken Sie ▲ [3] um die Schublade zu öffnen/schließen.
42	Netzschalter Schalten Sie das Gerät mit dieser Taste ein und aus.
43	Eingangsanschluss Kopfhörer Anschluss für einen Kopfhörer.

Rückplatte

1	MIC: 6,35 mm Eingangsanschluss für Mikrofon.
2	DJ MIC: XLR Eingangsanschluss für Mikrofon.
3	R-OUT/L-OUT: symmetrische XLR Audio-Ausgänge.
4	PHONO 2/LINE 2: stellen Sie den Schalter auf PHONO 2 um die RIAA-Vorverstärker der Line-Eingänge [5] einzuschalten. Stellen Sie den Schalter für alle anderen Geräte auf LINE 2.
5	LINE 2 L/R: Line 2-Eingänge.
6	LINE 1 L/R: Line 1-Eingänge.

7	PHONO 1/LINE 1: Stellen Sie den Schalter auf PHONO 1 um die RIAA-Vorverstärker der Line-Eingänge [6] einzuschalten. Stellen Sie den Schalter für alle anderen Geräte auf LINE 1.
8	REC L/R: unsymmetrische REC-Ausgänge.
9	AMP L/R: unsymmetrische Ausgänge auf einen Verstärker.
10	Netzanschluss: Anschluss für 230 VAC/50 Hz-Stromversorgung.

6. Richtlinien in Zusammenhang mit CDs

a. Anwendung

- Vermeiden Sie Fingerabdrücke, Fett oder Schmutz auf der CD. Reinigen Sie eine schmutzige CD mit einem sanften, trockenen Papiertuch.
- Verwenden Sie kein Wasser, kein Benzen, keine Sprays, antistatische Produkte oder Silikontücher.
- Gehen Sie vorsichtig mit den CDs um, so vermeiden Sie Kratzer. Halten Sie eine CD am Rand fest und lassen Sie sie nicht herumliegen.
- CD nie biegen.
- Die CD keiner Hitze aussetzen.
- Das CD-Loch niet vergrößern.
- Schreiben Sie nicht mit einem Kugelschreiber auf der CD.
- Wenn eine CD von einer kalten in eine wärmere Umgebung kommt, bildet sich Kondensation auf der CD-Oberfläche. Trocknen Sie nie die CDs, sondern warten Sie bis die Kondensation verschwindet.

b. Lagerung

- Entfernen Sie die CD aus der Schublade und legen Sie die CD nach Gebrauch sofort in die Box ein.
- Die CD keinem direkten Sonnenlicht, Staub, keiner Feuchte oder Hitze aussetzen.

7. Reinigung und Wartung

- Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
- Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügel, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
- Die mechanisch bewegenden Teile dürfen keinen Verschleiß aufweisen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt werden. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung vom Netz.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Es gibt keine zu wartenden Teile.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

8. Problemlösung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Keinen Strom	Das Versorgungskabel ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Versorgungskabel an.
	Geschmolzene Sicherung.	Ersetzen Sie die Sicherung durch eine Sicherung mit denselben Spezifikationen.
Keinen Ton	Das Audiokabel ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Kabel korrekt an.
	Falsche Quellenauswahl.	Wählen Sie die korrekte Quelle.
	Falsche Audio-Einstellungen.	Wählen Sie die geeignete Einstellung.
CD wird nicht abgespielt.	Es gibt keine CD in der Schublade.	Legen Sie eine CD ein.
	Defekte CD.	Ersetzen Sie die CD.
	CD wurde falsch eingelegt.	Legen Sie die CD korrekt ein.
	CD ist schmutzig.	Reinigen Sie die CD und versuchen Sie es wieder.
	"Parental Control" ist eingeschaltet.	Schalten Sie die "Parental Control" aus oder ändern Sie die Einstellung.
Defekte Taste.	Statische Störung.	Schalten Sie den CD-Player aus und erneut ein.

9. Technische Daten

Stromversorgung	230 VAC/50 Hz
Stromverbrauch	25 W
Frequenzbereich	20 Hz ~ 20 kHz
Signal-/Rauschabstand	-65 dB
THD	0,1 % @ 1 kHz
D/A-Wandler	24 bit
Abtastrate	44,1 kHz
Überabtastung	8x
dynamischer Bereich	80 dB
crosstalk	60 dB
Ausgangsleistung	2,0 V RMS
Impedanz	> 47 k Ω
Abmessungen	482 x 130 x 260 mm
Gewicht	6,5 kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.hqpower.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman Components NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.

Alle weltweiten Rechte vorbehalten.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries. All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronica-wereld en verdeelt in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

- Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **sont par conséquent exclus :**
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
 - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
 - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
 - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ;
- frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
 - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
 - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
 - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
 - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
 - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.

Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
- **Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**
 - todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
 - partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
 - defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
 - defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
 - daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
 - daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
 - daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
 - daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de SA Velleman® ;
 - se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a cargo del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Velleman® tem uma experiência de mais de 35 anos no mundo da electrónica com uma distribuição em mais de 85 países.

Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

- qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
- no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custos são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.
- **estão por consequência excluídos :**
 - todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perda de dados) e uma indemnização eventual por perda de receitas ;
 - todos os bens de consumo ou acessórios, ou peças que necessitam uma substituição regular e normal como p.ex. pilhas, lâmpadas, peças em borracha, correias... (lista ilimitada) ;
 - todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catastrophe natural, etc. ;
 - danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante ;
 - todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
 - todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização ;
 - todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
 - todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman® ;
 - despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.
- qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria) ;
- dica : aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor ;
- uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte ;
- qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.